

Совет Безопасности

Шестьдесят второй год

Предварительный отчет

5773-е заседание

Среда, 31 октября 2007 года, 15 ч. 25 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Крисчен	(Гана)
Члены:	Бельгия	г-н Белль
	Китай	г-н Ли Цзюньхуа
	Конго	г-н Окио
	Франция	г-н Лакруа
	Индонезия	г-н Клейб
	Италия	г-н Спатафора
	Панама	г-н Суэскум
	Перу	г-н Чавес
	Катар	г-жа Аль Тани
	Российская Федерация	г-н Долгов
	Словакия	г-н Матулай
	Южная Африка	г-н Кумало
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонстон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Халилзад

Повестка дня

Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2007/619)

07-57266 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2007/619)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Испании с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Яньес-Барнуэво (Испания) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2007/637, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Францией, Российской Федерацией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Вниманию членов Совета представлен также документ S/2007/619, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если нет возражений, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово представителю Южной Африки.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Совету вновь предлагается провести голосование по проекту резолюции, в котором нет никакого упоминания о нарушениях прав человека в Западной Сахаре. В своих замечаниях и рекомендациях, которые содержатся в его докладе по Западной Сахаре, Генеральный секретарь пишет:

> «Мне хотелось бы вновь повторить мой призыв (S/2006/817, пункт 60, и S/2007/202, пункт 52) к сторонам продолжать непрерывный и конструктивный диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в целях обеспечения соблюдения прав человека народа Западной Сахары. Мне хотелось бы вновь заявить о том, что, несмотря на то, что МООНРЗС не имеет полномочий и ресурсов для решения проблем в этой области, Организация Объединенных Наций остается приверженной делу поощрения международных стандартов в области прав человека». (S/2007/619, пункт 67)

Самое малое, чего можно было бы ожидать от Совета, это поддержать Генерального секретаря в его предупреждении сторон, которое содержится сейчас в его трех следующих один за другим докладах о необходимости соблюдать права человека народа Западной Сахары. Но Совет, который громко выступает в защиту прав человека в других районах мира, решил хранить молчание в отношении прав человека народа Западной Сахары. Этот пример двойных стандартов и есть причина того, что люди не всегда серьезно воспринимают решения Совета.

Моя делегация не только удивлена, но также хотела бы официально выразить свое глубокое сожаление в связи с тем, что ситуация обстоит еще хуже, и Совет не смог даже приветствовать доклад Генерального секретаря, предположительно потому, что Генеральный секретарь осмелился затронуть вопрос о нарушениях прав человека в отношении народа Западной Сахары. В Совете Безопасности мы рутинно приветствуем доклады Генерального секретаря, представленные Совету. Однако на этот раз кому-то не понравилось то, что было в докладе Генерального секретаря по Западной Сахаре. Поэтому Совет оказывается парализованным и вынужден создавать впечатление, что ему приходится выбирать ту или иную сторону по этому очень трудному вопросу.

Нас также по-прежнему удивляют неустанные попытки некоторых членов Совета пытаться представить марокканские предложение как «серьезное и заслуживающее доверия усилие по продвижению решения вперед». Дело в том, что марокканское предложение об автономии — это односторонняя попытка помешать народу Западной Сахары провозгласить свое права на самоопределение, зафиксированное в Уставе Организации Объединенных Наций. Два плана были представлены Совету: один Фронтом ПОЛИСАРИО, а другой Королевством Марокко. Это планы, которые должны стать основой переговоров сторон. Как мы часто заявляли, единственное решение проблемы Западной Сахары — это урегулирование на основе переговоров. Поэтому любая попытка отдать предпочтение одному решению в ущерб другому подорвала бы переговорный процесс и стала бы контрпродуктивной для духа будущих переговоров на основе двух предложений.

Совету следует оставаться объективным, не предрешая окончательного статуса переговоров. Пока стороны продолжают вести переговоры без каких-либо предварительных условий, мы считаем важным, чтобы Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) оставалась на местах, а Совет поддерживал мирный процесс.

Генеральный секретарь в своем докладе попросил Совет продлить мандат МООНРЗС еще на шесть месяцев и оказать поддержку переговорному процессу. Мы считаем, что просьба Генерального секретаря достаточно важна для того, чтобы мы поддержали проект резолюции S/2007/637, несмотря на наши оговорки. Моя делегация будет голосовать за проект резолюции в надежде, что на основе переговорного процесса и при поддержке МООНРЗС народ Западной Сахары сможет когда-нибудь обрести свое право на самоопределение, потому что это может быть его единственной возможностью получить право не только распоряжаться своей жизнью, но и защищать свои права человека.

Председатель (*говорит по-английски*) я ставлю на голосование проект резолюции, который содержится в документе S/2007/637.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Китай, Конго, Франция, Гана, Индонезия, Италия, Панама, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1783 (2007).

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 40 м.